

الاتفاق بشأن التدابير التشغيلية

بين

جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية في إسرائيل

وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني

أبرم هذا الاتفاق بشأن التدابير التشغيلية وفقا للفقرة 6 من مذكرة التفاهم الموقعة في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2005 بين جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني.

لا ينبغي أن تفسر الترتيبات التشغيلية المتضمنة في هذا الاتفاق على نحو سياسي أو قانوني بل كترتيبات عملية لتسهيل الولاية الإنسانية لكلا الجمعيتين قدر الإمكان وفقا للقانون الدولي الإنساني والنظام الأساسي للحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر وقواعدها ومبادئها الأساسية.

لا يتضمن هذا الاتفاق أو أي ترتيب عملي آخر متفق عليه أي شيء من شأنه أن يغير بأي شكل الوضع القانوني للأراضي الفلسطينية أو أي جزء منها كما جرى الاتفاق عليه في مذكرة التفاهم.

وقد اتفقت جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني على الترتيبات التشغيلية التالية:

1- تساعد جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني من خلال الترويج والمناصرة لدى السلطات الإسرائيلية المعنية، وذلك كما يلي:

أ) تأمين حركة التنقل لسيارات الإسعاف والمركبات التابعة للهلال الأحمر الفلسطيني في كل أنحاء الأراضي الفلسطينية وذلك من أجل توفير الخدمات الطبية العاجلة وغيرها من الخدمات الإنسانية؛

ب) مساعدة مركبات وسيارات إسعاف وموظفي جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني على الوصول إلى كل الأشخاص الذين هم بحاجة للخدمات الطبية العاجلة وغيرها من الخدمات الإنسانية؛

ج) تسهيل مرور سيارات الإسعاف عبر نقاط التفتيش وإنشاء ممرات منفصلة سريعة لنقل المرضى إلى المستشفيات الإسرائيلية عند الضرورة؛ وتسهيل مرور المرضى عبر جسر اللنبي؛

د) تسهيل مرور المرضى بين قطاع غزة والضفة الغربية عند الضرورة؛

هـ) توفير مناطق آمنة لسيارات الإسعاف التابعة لجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني عند نقاط التفتيش المعنية؛

و) مساعدة سيارات الإسعاف التابعة للهلال الأحمر الفلسطيني على الوصول إلى القدس الشرقية وتمركزها في مستشفى الولادة التابع له هناك، وتسهيل الوصول إلى المستشفيات والخدمات الطبية والإنسانية الأخرى كما نصت عليه لجنة الارتباط.

2- تعزز جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني تعاونهما في النهوض بمهتهما الإنسانيين من خلال:

أ) إنشاء خط ساخن: يتم إنشاء خط ساخن بين الخدمات الطبية العاجلة التابعة لكلا الجمعيتين من أجل تسهيل الاتصال بينهما وتسوية القضايا التي يراها كل طرف مهمة.

ب) نظام الاتصال: تضع الجمعيتان وسائل للاتصال بينهما وتطورانها باستخدام الهواتف الثابتة والنقالة ونظم GPS، من جملة أمور أخرى.

(ج) تبادل المعرفة والخبرة: يتم تبادل المعرفة والخبرة في مجالات التأهب للكوارث والخدمات الطبية العاجلة والإسعافات الأولية من خلال التدريبات المشتركة والمتبادلة والاجتماعات وتبادل المتطوعين والشباب.

(د) اجتماعات منتظمة للخدمات الطبية العاجلة والشباب والمتطوعين: إنشاء لجنة للارتباط تجتمع شهرياً أو أكثر من مرة في الشهر عند الضرورة على مستوى مديري العمليات لتأمين توصيل أفضل المساعدات إلى مَنْ هم بحاجة إليها.

(هـ) برامج التوعية: تشجع الجمعيتان احترام المهمة الإنسانية والشارتين من قبل حاملي الأسلحة وعامة الناس وأصحاب القرار والأخصائيين في القانون. كما تواصل تعريف الموظفين والمتطوعين التابعين لهما وعامة الناس بالمبادئ الأساسية للحركة وقواعد القانون الدولي الإنساني.

(و) التعاون بشأن القضايا المتعلقة ببنك الدم: تتعاون كلا الجمعيتين بشأن كل القضايا التي تمثل مصلحة مشتركة، كالتبرع بالدم وخدمات نقل الدم، والتخزين والتدريب الفني.

تدخل مذكرة التفاهم هذه حيز التنفيذ عند توقيعها من طرف رئيس جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية ورئيس جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني والموافقة عليها لاحقاً من قبل المجلسين التنفيذيين لكل من الجمعيتين.

وقع في جنيف، بتاريخ 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2005

عن جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية
الرئيس الدكتور نعوم عفراش

عن جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني
الرئيس يونس الخطيب

بحضور السيدة ميشلين كالمي راي
عن الحكومة السويسرية
مستشارة فدرالية

عن اللجنة الدولية للصليب الأحمر
الرئيس جاكوب كالينبرغر

عن الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر
نائب الرئيس بينغت ويستربرج

عن اللجنة الدائمة
السيد فيليب كوفيليه
الممثل الخاص المعني بالشارة

**محضر الاجتماع المنعقد لوضع اللمسات الأخيرة على مذكرة التفاهم بين جمعية ماجن دافيد أدوم
الإسرائيلية وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني في 16 نوفمبر/تشرين الثاني 2005**

المشاركون:

السيد يونس الخطيب، رئيس جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني
الدكتور نعوم عفراس، رئيس جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية

المنسق:

السفير ديدبيه بفيرتر، وزارة الخارجية السويسرية
جوليان أبيغلين، وزارة الخارجية السويسرية

المراقبون:

السيد فرانسوا بونيون، مدير القانون الدولي والتعاون باللجنة الدولية للصليب الأحمر.
السيد كريستوفر لامب، مستشار خاص بالتمثيل الدولي، الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال
الأحمر.
السيد جان-كريستوف ساندو، مستشار باللجنة الدولية للصليب الأحمر.

1- اتفقت جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني على أن مظلة الاتفاق
ليس المقصود منها الربط بين قبولهما في حركة الصليب الأحمر والهلال الأحمر وأنه ليس من
الضروري أن يتم هذا القبول في آن واحد، حتى وإن كان ذلك محبذاً.

2- اتفق رئيس جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية ورئيس جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني على
توجيه رسالة عند التوقيع بالأحرف الأولى على مذكرة التفاهم إلى وزيرة الخارجية السويسرية
للاتماس إشرافها على تنفيذ المذكرة وفقاً لترتيباتها التشغيلية والسعي من أجل تأمين الاعتراف بهذه
المذكرة على نحو ملائم في المؤتمر الدبلوماسي الذي سوف يعتمد البروتوكول الإضافي الثالث.

3- اتفق رئيس جمعية ماجن دافيد أدوم الإسرائيلية ورئيس جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني على رفع
هذه المذكرة إلى المجلسين التنفيذيين لجمعيتهما، حتى يتسنى لهما توقيعها بحضور ممثلي الجهة
المودع لديها اتفاقيات جنيف واللجنة الدولية للصليب الأحمر والاتحاد الدولي لجمعيات الصليب
الأحمر والهلال الأحمر واللجنة الدائمة للصليب الأحمر والهلال الأحمر في 28 نوفمبر/تشرين
الثاني 2005.

4- كما اتفقا على سعي جمعيتهما الوطنيتين للتوصل إلى اتفاق بشأن الترتيبات التشغيلية في ما يتعلق
بتنفيذ مذكرة التفاهم على أساس نتائج المباحثات الفنية السابقة والتي عقدت في 22 نوفمبر/تشرين
الثاني 2005.

توقيع المنسق بحضور كل المشاركين
ديدبيه بفيرتر

سيبول، 16 نوفمبر/تشرين الثاني 2005